



Mercedes-Benz AG - 71059 Sindelfingen

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

5014524400

Consolidation Center Sindelfingen

Rechnung/Invoice
Kopie/Copy

Beleg-Nr./Document No. 4002480416 Datum/Data 02.07.2026 Seite/Page 1 of 1
Ges.-Nr./N° soc. 2724 Genesis-Nr./Genesis-No.
Ihr Ansprechpartner/Your contact
sd-invoicing@mercedes-benz.com

Versandart/Mode of shipment
Truck
Lieferdatum/Delivery Date
02.07.2026
Versand über/Delivery via

Fahrzeug-Ident-Nummer/VIN
Motor-Nr./Engine no.

Kunden-Kto.-Nr./Customer account no. 54305621 Ihre USt-IdNr./Your VAT no. IT04886850728
Unsere Auftragsnummer/Our order no. 5014254455
Unsere Lieferschein-Nr./Our delivery note number 57616771
Ihre Bestellung/Your order 550004783101

Item	Material / Designation	Quantity	Price	Value/EUR
0001	A 724 900 05 00 Customer's materials: M0161140 INVERTERBOARD Customs tariff number: 85044095	100 PC	308,26 EUR per PC	30.826,00
Total				30.826,00
Value Added Tax		0,00 %	30.826,00	0,00
Total amount			EUR	30.826,00

If VAT incurs in the destination country, the customer/recipient of invoice is liable for VAT.

Delivery terms: DAP Bari
Unloading point: 14248
Payment condition: Up to 30.09.2026 without deduction
Please list following number with your payment: 4002480416

Delivered from Serbia
Country of origin: Serbia

Delivery Address
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 100
Quantità effettiva: 5
Tipo Imballaggio: 5
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 03/07/26
Firma

[Signature]

Mercedes-Benz AG, Stuttgart | Sitz und Registergericht: Stuttgart, HRB-Nr.: 762873 | Vorsitzender des Aufsichtsrats: Martin Brudermüller
Vorstand: Ola Källenius, Vorsitzender; Jörg Burzer, Mathias Geisen, Olaf Schick, Michael Schiebe, Britta Seeger, Oliver Thöne, Harald
Wilhelm

BNP Paribas S.A., Frankfurt
IBAN DE11 5121 0600 6226 3000 66
BIC BNPADE33XXX

Deutsche Bank AG, Stuttgart
IBAN DE30 6007 0070 0167 0611 00
BIC DEUTDE33XXX

UniCredit Bank AG, München
IBAN DE04 7002 0270 0015 0300 50
BIC HYVEDE33XXX

Mercedes-Benz AG
Mercedesstraße 120
70372 Stuttgart
Telefon +49 7 11 17-0
Telefax +49 7 11 17-2 22 44

USt-IdNr.: DE31281763
mailto:sd-invoicing@mercedes-benz.com
www.mercedes-benz.com

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

03 AUG 2026

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

DATI TRASMESSI ALLA DOGANA IN H1

TRASMESSI DA
BRUNO MILELLA & C SRL

2 Speditore/Esportatore N. XS0 ZF SERBIA D.O.O. 7.NOVA BR.7 26000 PANCEVO,SRBIJA - SERBIA (.)		1 DICHIARAZIONE IM Altro ICS (S32)		A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINATARIO  MRN 26ITQVN04OV43724R4	
8 Importatore N. IT04886850728 MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)		3 Formulari 1 1		4 Dati di Carico	
14 Dichiarante/Rappresentante N. ITMLLGDU74H08A662T 2 GUIDO MILELLA C.SO VITTORIO VENETO, 6/A 70123 BARI		5 Articoli 1		6 Totali dei Colli 1	
18 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto all'arrivo IC018DO/AB012IC XS 0		19 Ctr. 0		7 Numeri di Riferimento 03-07-2026 1/4545/2/GD	
21 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto alla frontiera		20 Condizioni di consegna DAP MODUGNO 1		DATA DI ACCETTAZIONE	
25 modo di trasp. alla frontiera 1		26 modo di trasp. interno 3		10 Paese ultima destin. 11 Paese transaz./prod. 12 Elementi del valore 0,00 13 P.A.C.	
Cod. Ufficio Dichiarazione IT018100		30 Localizzazione delle merci -FE		15 Paese di spedizione/esportazione SERBIA 15 C.P. sped./esport. e XS b 17 C.P. destinaz. a IT b BA	
31 Colli e designazioni delle merci PK MARCHI E NUMERI - N CONTENITORI, QUANTITÀ E NATURA PACKAGE 1 VAL.FATT 1.724,480 EUR PARTI DI CONVERTITORI STATICI MERCE FREE OF CHARGE - VALORE VALIDO AI SOLI FINI DOGANALI		32 Articolo N 1		33 Codice delle merci 85049090 00 S001	
44 Menzioni speciali/Documenti presentati/Certificati ed autorizzazioni		34 Cod.P. d'origine a XS b		35 Massa Lorda (kg) 20,00000	
N325-2026 - XS - 990155543 Y023 - ITAE0F171352 N730-2026 - XS - 1537312 39YY - ITBRI		37 REGIME 4000		38 Massa Netta (kg) 15,00000	
		40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente 337 26ITQVN349385285U1		39 Contingenti	
		41 Unità supplementari 0,00		42 Prezzo dell'articolo 1.724,48	
		43 Cod. M.V. 1		45 Aggiustamento 0,00	
		46 Valore statistico 1.724,48			
47 Calcolo delle imposizioni		48 Dilazione di pagamento ITDPOIT018000-2018-JSK25183		49 Identificazione del deposito	
Tipo Base Imponibile Aliquota Importo MP A00 1.724,48 0,0000000 0,00 E B00 1.724,48 22,0000000 379,39 G		B Dati contabili MRN: 26ITQVN04OV43724R4 DEL 03-07-2026 EUR. 379,39 G EUR. 0,00 E CDC : CA		A 93 N. 007330 SCAD. 08-08-2026 Cod.Svincolo : U2V1AQ	
50 Obbligato principale N. Firma		C UFFICIO DI PARTENZA DOGANI DI BARI BARI CENTRALE-IT018100			
51 Uffici di passaggio previsti (e paesi) Rappresentato da Luogo e Data					
52 Garanzia		Codice		53 Ufficio di destinazione (e paese)	
CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE Risultato Dichiarazione considerata conforme Suggeriti apposti: Numero: marche: Termine (data limite): Firma: DICHIARAZIONE TRASMESSA TELEMATICAMENTE		54 Luogo e data BARI 03/07/2026 Firma e nome del dichiarante/rappresentante: GUIDO MILELLA RAPPRESENTANZA DIRETTA			

DATI TRASMESSI ALLA DOGANA IN H1

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINATARIO



MRN 26ITQVN04OV43739R4

03-07-2026

TRASMESSI DA
BRUNO MILELLA & C SRL

2 Speditore/Esportatore N. DE0
MERCEDES-BENZ AG
MERCEDESSTRABE 120
70372 STUTTGART (.)

8 Importatore N. IT04886850728
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO (BA)

14 Dichiarante/Rappresentante N. ITMLLGDU74H08A662T 2
GUIDO MILELLA
C.SO VITTORIO VENETO, 6/A
70123 BARI

18 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto all'arrivo
IC018DO/AB012IC XS 0

21 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto alla frontiera

25 modo di trasp. 28 modo di trasp.
1 3

Cod. Ufficio Dichiarazione IT018100 30 Localizzazione delle merci -FE

1 DICHIARAZIONE
IM Altro ICS (S32)

3 Formulari 4 Dati di Carico
1 1

5 Articoli 6 Totali dei Colli 7 Numeri di Riferimento
1 131 1/4545/1/GD

9 NULLA OSTA DATA DI ACCETTAZIONE

10 Paese ultima destin. 11 Paese transaz./prod. 12 Elementi del valore 13 P.A.C
0,00

15 Paese di spedizione/esportazione 15 C.P. sped./esport. 17 C.P. destinaz.
SERBIA a) XS b) a) IT b) BA

16 Paese di origine 17 Paese di destinazione
SERBIA ITALIA

20 Condizioni di consegna
DAP MODUGNO 1

22 Moneta ed importo fatturato 23 Tasso di cambio 24 Natura della transazione
EUR 807.641,200 1,000000 1 1

31 Colli e designazioni e delle merci

Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura

32 Articolo N. 1

PK

PACKAGE 131 VAL.FATT 807.641,200 EUR

CONVERTITORI STATICI

IMMISSIONE IN LIBERA PRATICA SENZA PAGAMENTO IVA AI SENSI ART.50 BIS

COMMA 4 LETT.B D.L.331/93. MERCE DESTINATA AD ESSERE INTRODOTTA NEL

DEP.IVA DELLA SVEVATRANS SRL (AUTORIZZAZIONE NR.ITCWPIT018000-2019-

YFJ51303)- GARANZIA NON DOVUTA - CERT.ITAE0F171352

44 Menzioni speciali/Documenti presentati/Certificati ed autorizzazioni

N380-2026 - DE - 4002480307
Y023 - ITAE0F171352
N730-2026 - XS - 1537311
39YY - ITBRI
Y069
N380-2026 - DE - 4002480312
-/- N380-2026 - DE - 4002480416

33 Codice delle merci
85044095 90 S001

34 Cod.P. d'origine 35 Massa Lorda (kg) 36 Preferenze
a) XS b) 13.362,00000 100

37 REGIME 38 Massa Netta (kg) 39 Contingenti
4500 12.041,30000

40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente 337

26ITQVN349385285U1

41 Unità supplementari 42 Prezzo dell'articolo 43 Cod. M.V.
0,00 807.641,20 1

Codice MS 45 Aggiustamento
0,00

46 Valore statistico
807.641,20

47 Calcolo delle imposizioni

Tipo	Base Imponibile	Aliquota	Importo	MP
A00	807.641,20	0,0000000	0,00	E
9AK	14,00	0,8430000	11,80	G
B00	807.653,00	0,0000000	0,00	G
Totale			11,80	

48 Dilazione di pagamento
ITDPOIT018000-2018-JSK25183

B Dati contabili
MRN: 26ITQVN04OV43739R4
DEL 03-07-2026 A 93 N. 007345
EUR. 11,80 G SCAD. 08-08-2026
EUR. 0,00 E
CDC : CA Cod.Svincolo : ILB1AQ

51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)

50 Obbligato principale N. Firma
Rappresentato da
Luogo e Data

C UFFICIO DI PARTENZA
DOGANI DI BARI
BARI CENTRALE-IT018100
N.
MRN:

52 Garanzia

Codice

CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE
Risultato Dichiarazione considerata conforme
Suggeriti apposti: Numero:
marco:
Termine (data limite):
Firma: DICHIARAZIONE TRASMESSA TELEMATICAMENTE

54 Luogo e data
BARI 03/07/2026

Firma e nome del dichiarante/rappresentante:
GUIDO MILELLA
RAPPRESENTANZA DIRETTA

53 Ufficio di destinazione (e paese)



AGENZIA

ADM

Riepilogo ai fini contabili della dichiarazione doganale di importazione H1

MRN: 26ITQVN04OV43739R4

Ver. 0

Generato il: 03/07/2026 11:58:58

Ufficio 018100 - UADM PUGLIA 1 BARI SEZIONE UFFICIO ACCISE DOGANE MONOPOLI	Data Rett./Ann.	Data Svincolo 03/07/2026
	Data Dichiarazione 03/07/2026	Data Accettazione 03/07/2026
Importo totale fatturato 807641.20 EUR	Tasso di cambio 1	Totale Articoli 1
Riepilogo relativo a tutti gli articoli: SI	Elenco Articoli	



26ITQVN04OV43739R4

Articoli non svincolati:					
Rappresentante Diretto ITMLLGDU74H08A662 GUIDO MILELLA		Rappresentante Fiscale		Importatore ITO4886850728 MAGNA PT S.P.A.	
Elenco Fatture					
Codice	Paese	Anno	Identificativo		
N380	DE	2026	4002480307		
N380	DE	2026	4002480416		
N380	DE	2026	4002480312		
Condizioni di Consegna					
DAP		IT	MODUGNO		
Liquidazione dazi					
				Totale Dazi: 0,00	
Liquidazione tributi nazionali					
Tributo	Imponibile	Aliquota	Importo	Quantità	
9AK	14,00	0,84	11,80		
				Totale Tributi: 11,80	
Liquidazione IVA					
Tributo	Imponibile	Aliquota	Importo	Quantità	Lettera di intenti
B00	807653,00	0,00	0,00		
					Totale IVA: 0,00

Ufficio: 018100 - UADM PUGLIA 1 BARI SEZIONE UFFICIO ACCISE DOGANE MONOPOLI

PROSPETTO DI SVINCOLO



26ITQVN04OV43739R4

Prospetto di svincolo per 1 di 1 articoli

Informazione mezzo di trasporto

Id Container	Targa Mezzo
	IC018DO/AB012IC

Articoli

Num. Articolo	Massa Lorda(Kg)	Codice svincolo - Data
1	13362.000	ILB1AQ - 03/07/2026 11:40:22

2. Primerak za primaoca
Exemplaire de destinataire

Sa debelim crtama uokvireni deo mora popuniti prevoznik: 16-18+20+23
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur: 16-18+20+23

Popunjeno na odgovornost pošiljaoca od 1-15 uključno i 19+21+22
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1-15 y compris le 19+21+22

1 Pošiljaoc (ime, adresa, zemlja) Expéditeur (nom, adresse, pays) ZF Serbia doo 7. Nova br. 7, Pancevo Srbija				1 a) Zemlja: ☐				MEĐUNARODNI TOVARNI LIST LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR 1537311																			
2 Primalac (ime, adresa, zemlja) Destinataire (nom, adresse, pays) Mercedes-Benz AG Sindelfingen Nemačka				2 a) Zemlja: ☐				16 Prevoznik (ime, adresa, zemlja) Transporteur (nom, adresse, pays) 16a) Spolj. trg. registrovani prevoznik ☐																			
3 Mesto isporuke (mesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) Mercedes-Benz AG Sindelfingen Nemačka				3a) km do SRB ☐				17 Ostali prevoznici (ime, adresa, zemlja) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Reg. broj vozila ☐ i prikolice: ☐																			
4 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) Pancevo, Srbija				4a) km do SRB ☐				18 Primedbe i ograničenja prevoznika Reserves et observations du transporteur																			
5 27.08.2020 Pratnje listine Documents annexés								3. A-C primeraka																			
6 Oznaka i broj Marques et numéros				7 Broj koleta Nombre des colis				8 Vrsta ambalaže Nature de l'emballage				9 Vrsta robe Désignation des marchandises				10 Statistički broj No statistique				11 Bruto težina, kg Poids brut, kg				12 Zapremina m³ Volume m³			
131 KOLETA DELOVI KONVERTORA PRETVARACA TRANSPORTNA AMBALAZA																											
Total: 131 COLL																											
Razred Classe				Broj Chiffre				Slovo Lettre				ADR-B-5															
Razred Classe				Broj Chiffre				Slovo Lettre				ADR-B-5															
13 Uputstva pošiljaoca (za carinske i druge radnje) Instructions de l'expéditeur																											
14 Odredbe o plaćanju vozarine Prescriptions d'affranchissement ☐ Plaća pošiljaoc/Franco ☐ Plaća primaoc/Non Franco				DAP Modugno																							
21 Ispostavljeno u Etablie à				dana le																							
22 ZF Serbia d.o.o. 2 PANCEVO																											
Potpis i pečat pošiljaoca Signature et timbre de l'expéditeur																											
24 Pošiljku preuzeo: Marchandises recues: Mesto Lieu				dana le																							
Potpis i pečat primaoca Signature et timbre du destinataire																											

* U slučaju opasne robe, upišite pored eventualne potvrde u zadnjem redu prostora za opis pošiljke razred, tekuci broj, a ako se traži i slovo ADR.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre, ADR.

OPŠTI USLOVI U MDTs

1. Opšte odredbe

- 1.1. Ovi opšti uslovi se upotrebljavaju kod svih ugovora u MDTs te dopunjavaju međunarodni sporazum CMR i domaće zakone prevoznika
- 1.2. Ako jedna ili više odredbi ovih opštih uslova nisu primenivi zbog bilo kakvog razloga, ostali ostaju na snazi

2. Ispostavljanje međunarodnog CMR lista

- 2.1. Naznačivanje pošiljaoca i primaoca u međunarodnom tovarnom listu je stvar stranaka u ugovoru o prevozu.
- 2.2. Upisivanje vrednosti robe, koja treba da služi kao osnov u slučaju potpunog ili delimičnog gubitka ili havarije (CMR, čl. 23. i 25), upute o pouzecu (CMR, član 21), upisivanje posebne vrednosti (CMR, član 26), ne obavezuje prevoznika, ako je to izjavljeno posadi vozila.

3. Održavanje, utovar, pričvršćivanje, istovar

- 3.1. Preuzimanje ili isporuka robe u kuću podrazumeva præg ili rampu zgrade. Kretanje vozila po tvornicama, skladištima, gradilištima ili drugim područjima se obavlja pod nadzorom tamošnjeg osoblja.
- 3.2. Osim drugačijih pismenih napomena se smatra da:
 - A. je utovario pošiljaoc ili drugi za njegov račun,
 - B. je istovario primaoc ili drugi za njegov račun,
 - C. je pričvršćivao prevoznik ili drugi za njegov račun.
- 3.3. Osim prevoženja samog na području luke, železničke stanice, te utovara, pričvršćivanja ili istovara drumskog vozila i na njega utovarene robe na trajektni brod ili železnički voz, lučke, brodarske i železnička služba rade na račun pošiljaoca ili primaoca. Prevoznik nije odgovoran za havariju ili gubitak robe, koji proizlazi iz činjenice nastale zbog pomicanja, osim ako prevoz brodom ili železnicom nije bio neophodan, a bio je poduzet po odluci drumskog prevoznika samog.

4. Skladištenje

Ako je skladištenje u toku prevoza proizlazilo iz naloga ovlaštenog odredboдавца, prevoznik će biti oslobođen odgovornosti za robu, ako havarija ili gubitak proizlazi od skladištenja samog.

5. Stajanje vozila

Ako vozilo miruje više od razumnog vremena potrebnog:

- a) za utovar ili istovar, ili
- b) za izvršenje prevoza,

zbog razloga na koje prevoznik ne utiče je prevoznik ovlašćen zaračunati cenu za mirovanje vozila u skladu sa cenovnikom ili prema uobičajenoj visini naknade važećoj u toj zemlji. Ako ne postoji cenovnik niti uobičajena visina naknade, onda ima prevoznik pravo tražiti dodatak ka vozarini u visini koja odgovara izgubljenoj vrednosti zbog mirovanja vozila.

6. Osiguranje

Bez izričitog naloga pošiljaoca prevoznik nije dužan osigurati robu.

7. Naplata

- 7.1. Pošiljaoc je dužan platiti vozarinu i u slučaju, da je upotrebljena odredba: „plaća primaoc“
- 7.2. Bilo kakvo prebijanje između vozarine i mogućeg dugovanja prevoznika nije dozvoljeno.
- 7.3. U slučaju zakašnjenja plaćanja vozarine (odn. prevoznikovog računa) zaračunava se bez najave na dugujući iznos, kamata jednaka onoj, koja je predviđena po propisima zemlje prevoznika. Ako to pravo ne predviđa kamatu koju je moguće tražiti od nepravovremenog platioca, prevoznik će tražiti kamatu od 5% godišnje.

8. Sudska nadležnost

Svi sporovi koji mogu proizaći iz ovog ugovora i koje nije moguće rešiti na prijateljski način biti će predati arbitražnom sudu IRU, ako su stranke u ugovoru iz različitih zemalja.

CONDITIONS GENERALES DE TRANSPORT INTERNATIONAL PAR ROUTE

1. Generalites

- 1.1 Les Conditions générales s'appliquent à tout contrat de transport international par route en complément de la Convention CMR et des dispositions de la loi nationale du transporteur.
- 1.2. Si une ou plusieurs clauses des présentes Conditions générales ne sont pas applicables pour une raison quelconque, les autres clauses resteront néanmoins valables.

2. Etablissement de la lettre da voiture internationale CMR

- 2.1. L'indication sur la lettre de voiture internationale de l'identité de l'expéditeur et du destinataire fait foi entre les parties au contrat transport
- 2.2. L'inscription de la valeur de la marchandise, qui doit servir de référence en cas de perte totale ou partielle ou d'avarie (CMR. art 23 et 25), les instructions de remboursement (CMR, art 21), l'inscription de la valeur spéciale (CMR, art 24) ou de l'intérêt spécial à la livraison (CMR, art 26) n'engagent pas le transporteur si elles sont déclarées équipage du véhicule.

3. Manutention, chargement, arrimage, déchargement

- 3.1. La prise ou la remise de la marchandise à domicile s'entend sur le seuil ou le quai des bâtiments. L'itinéraire a suivre le par le véhicule dans les usines, magasins, chantiers et autres endroits s'effectue sous la direction du personnel des lieux.
- 3.2. Sauf mention écrite en sens contraire, il est présumé que:
 - A. Le chargement été effectué par l'expéditeur ou pour son compte.
 - B. Le déchargement a été effectué par le destinataire ou pour son compte.
 - C. L'arrimage a été effectué par le transporteur ou pour son compte.
- 3.3. Lors des opérations de traction dans l'enceinte portuaire ou la gare ferroviaire, de chargement d'animage ou de déchargement du véhicule roulier et de sa marchandise a bord du car-ferry ou du chemin de fer, les services qui s'en occupent (p. ex. les autorités portuaires, l'armateur, l'administration ferroviaire) agissent pour le compte de l'expéditeur ou du destinataire; le transporteur est déchargé de sa responsabilité si l'avarie ou la perte de la marchandise provient du fait qui s'est produit au cours et en raison de ces manœuvres saut lorsque le transport par car-ferry ou par chemin de fer n'a pas été indispensable et a été entrepris par le transporteur routier de sa propre initiative.

4. Entreposage

Lorsque l'entreposage en cours d'exécution du transport résulte d'ordres de l'ayant droit, le transporteur est déchargé de sa responsabilité pour la marchandise si l'avarie ou la perte provient de l'entreposage lui-même.

5. Immobilisation du véhicule

- Lorsque le véhicule est immobilisé au-delà du temps raisonnable:
- a) au chargement ou au déchargement
 - b) en cours d'exécution du transport pour des raisons indépendantes du transporteur, le transporteur est autorisé à facturer ses frais d'immobilisation du véhicule conformément au tarif ou aux usages en vigueur dans ce pays. A défaut de tarif ou d'usages, le transporteur est en droit d'exiger un supplément de prix, correspondant au préjudice subi.

6. Assurance

Stans instructions expresses de l'expéditeur, le transporteur n'est pas tenu d'assurer la marchandise.

7. Paiement

- 7.1. L'expéditeur est responsable du paiement du prix du transport même en cas de clause "pory du".
- 7.2. Aucune compensation ne pourra être faite entre le fret et les montants éventuellement dus par le transporteur
- 7.3. A défaut du paiement de la facture à son échéance et sans mise en demeure, le montant restant dû sera porté d'un intérêt égal à celui prévu par la loi nationale du transporteur. Si ce droit n'indique pas l'intérêt qui peut être réclamé par le créancier, l'intérêt demandé par le transporteur sera égal à 5% par an.

8. Jurisdiction

Tous les litiges découlant de ce contrat et qui ne peuvent pas être réglés à l'amiable sont déterés au tribunal IRU lorsque les parties au contrat de transport sont ressortissantes de pays différents.

No.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Dièse Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1. Absender (Name Strasse und No. Ort. Land)
 2. Empfänger (Name, Strasse und No., Ort. Land)
 3. Auslieferungsort der Güter (Ort, Land)
 4. Ablieferungsort der Güter (Ort, Land, Datum)
 5. Zusätzliche Dokumente
 6. Zeichen und Nummer
 7. Anzahl der Colli
 8. An der Verpackung
 9. Bezeichnung der Güter, Klasse Nummer, Buchstabe (ADR)
 10. Statistik Nummer
 11. Bruttogewicht in Kg
 12. Umfang in m³
 13. Anweisungen des Absenders (Zoll und andere Formalitäten)
 14. Entschädigung, Franco, Nicht Franco
 15. Sonstige Vereinbarungen
 16. Transporteur (Name, Adresse, Land)
 17. Sukzessive Transpoteure (Name, Adresse, Land),
 18. Bemerkungen und Vorbehalte der Transporteure
 19. Besondere Vereinbarungen
 20. Bezahl vom Absender Valuta Empfänger: Transportkosten, Ermässigung, Deckung, Zusatzkosten. Übriges. Zusammen
 21. Ausgefertigt am
 22. Unterschrift und Stempel des Absenders
 23. Unterschrift und Stempel des Transporteure
 24. Sendung erhalten
- Datum: am
(Unterschrift und Stempel des Empfängers)

Der Absender füllt einschliesslich 1-15 und 19+21+22 aus.
Rubrik, eingeramt mit dicker Umrandung, Füllt der Transporteur aus.
* Im Falle gefährlicher Ware wird die Bemerkung in der letzten Reihe für die Warenbeschreibung eingetragen mit der Angabe der laufenden Nummer Buchstabe und Bezeichnung ADR.

No.

LETTERA DI VETTURA

Questo carico è sottoposto alla convezione internazionale sui contratti per il trasporto stradale delle merci (CMR), indipendentemente da ogni altra disposizione contraria in materia.

1. Mittente (nome, Via e numero Località, Stato)
2. Destinatario (nome, Via e numero Località, Stato)
3. Località e data, del ricevimento della mercé (Località e Stato)
4. Località di spedizione della mercé (Località, Stato, Data)
5. I documenti aggiunti
6. Contrassegno e numero
7. Numero del colli
8. Specie d'imballaggio
9. Genere di mercé, Classe, Numero, Lettera (ADR)
10. Numero statistico
11. Peso lordo in kg
12. Volume in m³
13. Ordinanze del mittente (dogana e altre formalità)
14. Rimborso Franco
Non franco

15. Altn accordi

16. Transportatore (nome, indirizzo, stato)
17. Altri trasportatori che si includono (nome, indirizzo stato)
18. Le annotazioni e ritenimenti del trasportatore
19. Accordi particolari
20. A pagamento del: Mittente Valuta, Destinataro Spese del trasporto, Ridizione, Saldo, Aggiunta Altre spese, Totale
21. Rifasciato a
22. Firma e timbro del mittente
23. Firma e timbro del trasportatore
24. La mercé ricevuta

Data: il

(Firma e timbro del destinatario)
Il mittente compila inclusivamente dal 1-15 e 19+21+22.
Le rubriche, incorniciate con le grosse linee vanno compilate dal trasportatore.
* Nel caso della mercé pericolosa, iscriverio nell'ultima linea della colonna per la descrizione della merce, e citare il successo no. lettere e il segno ADR.

No.

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place and Country)
4. Place of taking over the goods (place, Country, date)
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods, Class, figure, Number (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
14. Reimbursement
Freight paid
Freight to be paid
15. Directions as to freight payment
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by: Sender/Currency, Consignee/Carriage charge, Déductions, Balance, Supplem, charges.
Other charges, Total
21. Established in on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received place and date

(signature and stamp of the consignee)

To be filled in by sender 1-15 including 19+21+22.

The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods the particulars of the class, the item number, with the letter if any, and the initials "ADR" must be mentioned on the last line of column.